

A

296  
—  
—  
IV.  
—

7

XVI. századbeli énekstílus

Tördike

Debreceeni nyomás

Szegedi Gergely: Énekstílus  
Debreceen

Kolozsvár, Egetemi utca

613.47

ERD. MUSEUM

REGI MAGYAR KÖNYVTÁR

*L. Hung. P. 10. 5. szám*



XVII. századbeli 'cukorhágy'  
Lőcséke.

Debreceni nyomás.

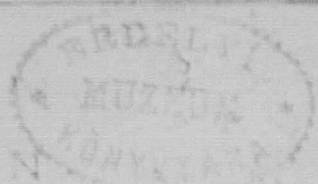
4 levél.

[Rendeltetés nyomatra.]

F. L.

Szegedi Gergely: Cukorhágy.

Debrecen.



159

SZENTEGYHAZBAN

hogy immar ezac leddözik, iduöllegünkre bizony ige  
ezik, büginkrol többé nem emlekezik.

kezdt  
1569  
183 l.

Legitfeget edgvon ett hogy kihelsük oltorat hogy  
jora magyarazh-llac, kegyelegt kerük mi hogy hibe  
sue, ez vilagon eltig it fogalhalluc.

Ez igekben Istennek oltoradac oka vagy on mindc  
niomorufagnac, kegyelmelsege minen tezik ottunk  
nak kiert diczoleg legyen bent fianak.

kezdt  
1569  
183 l.

HALÓF IEMETESROL.

Emlekezünk mi keressük ernepec, hogy meg hally  
unk kettünkben beküenek vy eletre viláflunk hitan  
kben kermulafit variuk mi lelkünknek.

Az fent iras vigáftal bennunket ne gyotónuc pan  
tlen tehetet ne siralluc vgy az hatottakat, mint po  
g mos reger az Poganokat.

Leggyuc lesult etetunc hogy megholt fel tamador  
gy mint meg monit volt az olt eppen, az bunnec ki  
meg holt, vy etete Christusfal ez fel köit.

Mint Adamban minniaian meg holtunc az Christu  
sban vgyan meg eledunc, mert az Christus elso fel ta  
madalunc, ut tanna miis fel tamadunk.

Christus le fal magas menniorbagbol, bent Attrian  
paransolattibol, mint mennieriofogoc az egból, di  
czirtetic Anyalok faufabol.

Kic Christusban hit által miugodnac leg előbör azoc  
fel tamadnac, eleiben vitetunc Vtunknac, miis fel  
mihelt el ragatatunc.

Handwritten notes at the bottom of the page, including the word "nem" and some illegible text.

denben engedhessünk, es benned bizhassunk

Mert mi'zac ta' tuled iuggunk, azert csak teneke kóniörgünk, hogy életünkben legy mi velünk, es c te tuled vifeltessünk, el ne teueleggiünk.

Adgy igaz fejedelmeket, es keresztien bölcz tanítókat, kik hűdellek akaratomat, es hozzánk való nagy ke duedet irgalmassagodat.

Iduöz legy fent lelek Isten, ki attia fiúval vagy egy Isten, egyetemben egy dicziretben, egy akaratban es fentlegben, es egy diczölegben.

Iduöz legy aruaknak attia, özuegyeknek kegyes bi raia, teuelgöknek igazgatoia, somoru fiueknek bizta toia, es vigasztaloia.

Batoricz minket, hitünkben, agy fereteket mi'fiuun kben; tarcz meg mind végiglen ezekben, hogy halalun knac ideieben, ne elsünk ketlegben.

De mehelünk az életre, hol attia Istennek felsege, es az fiuac diczölege diczertetik veled egyetemben örö ckön öröcke.

**AZ IGAZ HITNEK FORMAIA.**

**AZ** ki akar iduözülni életet kel iobbítani, az fent nitet meg tanulni es gyümöltset meg mutatni.

Ketlegnekül karhozattia, ki életet nem iobbittia, es az hitet meg nem tartia, ha gyümölczet nem mutattia.

Eletek meg iobbitala, fent igednec halgatala, es ü neki meg tartala, fiuünkben meg maradala.

Az ci tanit igaz ditre, es az bodog remenlőgre, es az

*Magyar 1509. 171.*

Iay azoknac ki' bünnel keresztienec, sem nagy vrac sem papot ki nem vesec sem parafrot sem semmi ber zeteket, kik tisztelgben igazan el nem lepnek.

Fohas'kogyunk mar vagy most csak Istenhez, Chri stus által kerünc mi most hitet, oltalmazza niomorult or'bagunkat, iduösslegre vilelic mi vtunkat.

**I**Duöz legy öröc Isten, ki vagy foghatatlan felleghben, az menniet nagy diczölegben, angyaloknak nagy örö mökben, es dicziretekben.

Iduöz legy fentleges attiane, ki kegyelen te'nter reank, öröc halakra kik me'ltok valank, hogy vetkező mi első attiank, kitül mind parmazank.

Tuled azert elnem, tel, d... igen feretel, hogy fent hadnak nem em... kit erünk küldel...

Köniorult kerünk... vad er tenünk, hon... teged meg elme... veled elie... es orrendelhe'sünk.

Iduöz legy... Isten, es mi egyeti... valtonk mi életünk... fent attia... eg fohas'kánk, es egy bizodalmuünk.

Ki fent atiadnak engedek erünc, hogy tuled le üüel, az nagy foghatbol el ki mentel, erünk, mert mindent el fenuedel végre megöletel.

Tekints meg edes melle'ru'nc, ne hagy bünnek miat el ves'ünk, hitedet erősicz bennünk, hog neked mi

*Magyar 1509. 169. l.*  
ERDELYI MUZEUM KÖNYVTÁRA

*148. Janos... 1419 2. sz. 201*

*Magyarul  
1869.  
nyelven*

mint bizony mi ű benne, reményünk vagyoni nála-  
nal többen, az tűz által próbált meg elűnkben.

Sokszor Isten embereket büntetett, tanulagert fokat  
ostoroztatott, ki mel ma nac ű azzal példát adot, hog mi  
terünk most azért ver tetünk.

Gyűlölte ő mind örökre azokat, az nagy Isten befő  
de utalokat, pogánoknak az mi edes hazánkat, azért a  
da kezekben országunkat.

Raitunk élet nagy sok nyomorúságoc, bekeféggel  
fenu eggyűe ez sok ostort, higgünk mi meg iouendő  
tiletet, mikor Isten koronazza az hitet.

Ezt regulta semünkkel im sol lattiuk, az igaznak it  
nincz helye sol ... hamis ... im lat  
tunk, azért az ... k.

Giőzedel ... zoknak, ez vilagon kik  
csak nyomorot ... egyenlegesen az hamis lak  
nak, ez ... kottának.

... olna ez minkünk, hogy az Isten  
en kegye ... ostoroz csak hogy hozza  
hajoll ... nem azért hogy mi tőle el futamiunk.

... merta ... mőnga nagy ferelmeben, ha osto-  
rozlak vagy ostor háromban, meg fel ves se en irgal-  
mas gomban, re felitlen örök diczölegében.

Ily kerelmet Istennek ha gondolunk, amennyi hol  
bizoniaba el hadnok, hitünket egyet ...  
nő ... dnossegunk ki legyen ha meg el bernok.

Ű mi reánk mind örökre nem haragfő, asz veled

*L. ...  
1869. ...*

*161*

... anc, Chrűstol azért intet nek, hog mindkor kefece le-

... Azert teljes kefelettel, yariuk Chrűstot igaz igone,  
... hog ki mulliunk nagy örömmel, be nichelsűne  
bölcs büzeckel.

Senki magar el ne bizza, lelket Istennek aianlia, nag  
bizodalommal valia, hogy Chrűstot ez testben lattia.

De nagy diczölegesen, ha neknet az itleten, hog  
felt madnac ez testben, le fuec az örök életben.

Ezen testben fel tamadunk, ezen kezzel labbal áll űe  
Chrűstusnac akkor vduarlunk, regi penteket meg latuc

Semi saratlag testünkben, de mint az nap tenies le be  
nel e segunk ot nem leben, de nag gerislagban leben.

Istennek kegyelmes báni, hűeket akkor be hua, örö  
... Angval ...

... örökre le bünk, ...  
... ki most ki nem lelentünk.

Diczit el attia Isten, se bent haddal, menpiegben,  
fent lelekke egyetemben öröcken öröcke ...

... A D E M.  
Er te nelsű el az tenet, ...  
hogy az itletnek ... fel nem tamadna igazan.

Föld es ez földbol valo ű, föld ex itontag leendő,  
de földi ol il meg fel tamad, vrnak kurtit mikor hallia.

Az ű lelke öröcke el es, az mas vilagon Istennek, ki  
Szent hának általa, itter bűnből meg valtotta.

Az ű nagy, nianalialaga, intot immar bodoglagra, vi  
felte Chrűstus igaiat, az halal immar nem arthat.

*11 a 156 l.*



Az Vt Christus orőagat aianlia, ſent attianac aſt mi  
koron adgya, ellenfeget hogy mind meg birangya,  
batalmaſſagat el rontangya.

Kereſtienes mind ſel terkennietec, meg laſſato, hog  
ne vetkezzetec, ſent iralra igen ſieſſetec, hogy ne lege  
bit kiüöl eſetec.

Ha viſelitet Adamnac abrazattiat, Chriſtusnak is vi  
ſeliuc abrazattiat, az teſt es az ver az Iſten orőagat nem  
birhatta lemmi vigalſagat.

Fel tamadunc minniſan iteletkor, de nem mind el val  
toſtatunc ackor, az Iſtenmel legünc mi mindenkor ez  
igekre nezzünc mi mindenkor.

Ez igeket az nagy ſent Pal irta hitetlenec ellen ta  
maſtotta, tanulagra mindenec kiatta, kibönekünk ö  
römet tamaſta:

Diczirtelſec az atia vriſten, u igec az ſin Vriſten, e  
getében ſent lelek Vriſten, ſent harölag egy bizo Vriſte

*129edi. 185*  
*Andreas*  
*Deji*  
VGYAN AZONROL: Cond: al:  
ADgy iduölleges ki üöl ſt, vriſten es el nyugou ſt  
teſtunc ſent io meg halalt mind holig az igaz vallalt:

Niots it lakozo varalünk, de iduendoket k mahunc  
öröc eſeret czae variünk, ez remenſegben ki mulume:

De földön ollian eſetünk, mikent az vrag ki nezzünc  
el változik ni eſetünk, koporloban be tünk:

Rothadando teſte eneſte, földel ilmeſ el változik,  
telkünk Iſtenben ningfik, mig ez világ el vegezic:

Ene mitne czae ebböl nekünc, nikor vegezic eſe

Önnen magat igerte igecében, hol aſt mondgya ſent David  
könyveben, ki engemet minden ſükſegeben, meg halgat  
lak te igaz hitedben.

Mert tudgyad en bizon Iſten vagyok, embereknek remenſe  
ge vagyok, banködoznak vigataloia vagyok, ſeregek  
nek igaz záſloia vagyok.

Ne nezzed te ember bünöſ voltöd csak te nezzed Chriſtus  
Ieſudat, es a te ſel tmaſto záſlodat, ki viſeli te neked v  
Remenſeget ne variuk ſenkiüöl, hanem csak az egy (rod)at  
Ieſus Chriſtusſal, ki meg mentet minket ez bünöktül.

Pokolbeli ördögnek torokatöl.

Iarulliunk mi azért az Chriſtushoz, at a Iſtennek eg etlen eg  
ſiahoz, tevelgöknek bizonſos vrahöz, keſergöknek viga  
ſtaloiához.

Engelſtelle meg nekünk attiankat, hogy nekünk adgya ſent  
malaltiat, ki viſellie m nekünk, es meg niſza  
minekünk az kaput.

Diczirtelſek az Atia vriſten, diczirtelſec az ſin vriſten, dicz  
irtelſec a ſin lelek Iſten, ſ harömſeg egy bizon ördöc Iſten.

**M**AZ IDVÖZEK SZÖVEGE.  
Minden embernek illik eſt meg tudni, es ſideben  
eröſſen eſt vgy hiäni, menni orőagnak ka, it megh  
nem nyilni, csak azoknak kik Iſtenben vti, es bizni.

Az hitnekül ſenki nem iduözülhet, mint az vrag  
napnekül nem zöldülhet, vte eſt ſenki nem felel  
het öröſſagöt Chriſtus kiüöl nem lehet.

Tanuld meg moſt mi legyen, az te hited, iduöllegre  
valo bizony vrad, ne könteljed az az öröbolond füzet  
kik meg hallak hogy igen keſen köntek.



Tudnod kel hogy Isten egy allattyaban, es hogy ha  
rom legyen o femelyeben, atya fiu fent lelec neuczet  
ben az mi keppen olualluc az Credobar

Ha nehez nec tetzie elmeretre, ne fellellyed az irast  
ved eledben, az meg tanit menyire lepiel ebbe, mert  
igazra tanitnac es enekben.

Istennec el vegezet akarattya, senkinec o nem akar  
lenni atya, iduoflegat malmodon ki forgattya, az iras  
ban hogy nem mint o meg hatta.

A fent iras az vtat meg mutatya, atya Isten az eg  
bol ezt kialtva, Christus lely bunoknec boczanattya,  
es hogy czac o inoknec aldozattya.

Sokan le nec meg lattyu iteletkor, kie el vel nec  
mikeppen k...

*Iszaz edz. 1564.  
168 l.*

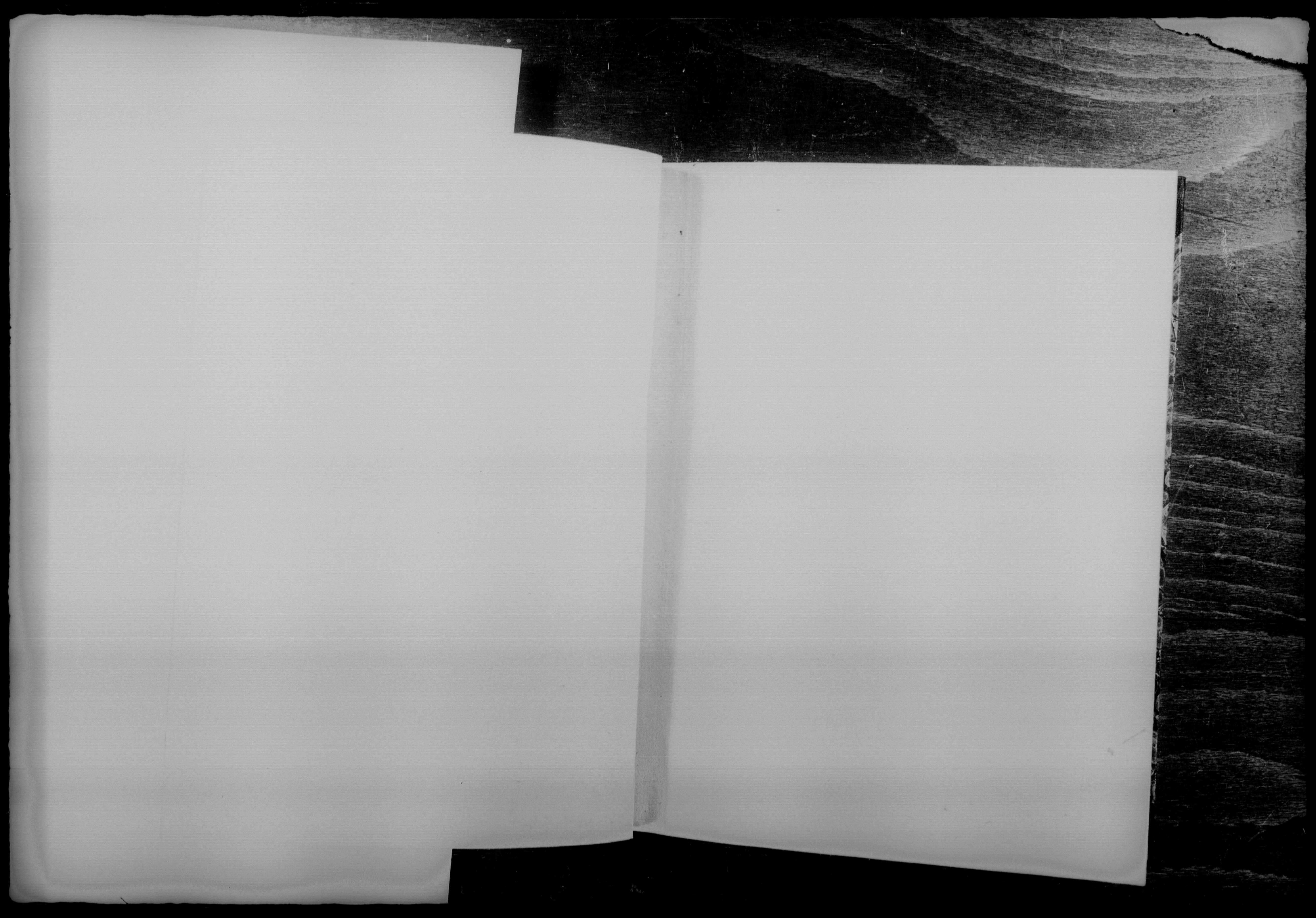
De yodo v...  
... buncidobol mikoron ki...  
... ront te eskuttel.

det lassid hogy...  
... meg ne feyered, imborlagudal mindkor  
ki jelentled, es lo fanac gombolzet te feremled.

Venned ember eledben magadot, hadnad el mar  
faytalan buncidet, tanulnad az isteni imborlagot, aty  
ad fahol valo ferelmedet.

Azt lassid meg czac mit Isten ulled ketuan, az egy hi  
ter es igaz feretetet, atyadnal oz valo ferelmedet, mert  
czac ez kettó az nagy parantolat.





XVI. századbeli énekeshöngy

Tördike

Debreceni nyomás

Szegedi Gergely: Énekeshöngy

Debrecen

Kolozsvár, Egetemi kottás

613.17

Vége